



*Bibliothèque de l'Université de Genève*

**Politique d'acquisition, de développement et d'évaluation des collections**

**<Langue et littérature Rhetoromanches>**

**Département de langues et littératures romanes**

Version à valider par l'instance de discipline de **<Rhetoromanche >**

<b>Date de validation :</b>	<date de validation>
<b>Mise à jour prévue :</b>	<délais de mise à jour>
<b>Référent académique :</b>	<Roberto Leporatti>
<b>Spécialiste de discipline :</b>	< <b>Sylvia Tami</b> >
<b>Responsable de site :</b>	< <b>Alain-Christian Hernández</b> >

Diffusion : <<http://www.unige.ch/lettres/roman/rhetoromanche/index.html> >



La présente politique d'acquisition et de développement des collections pour la discipline <ITALIEN> recouvre les domaines suivants :

- **Littérature et philologie rhétoromanche**
- **Culture et civilisation rhétoromanche**
- **Langue et philologie rhétoromanche**

Par ailleurs, les disciplines connexes ou transversales suivantes présentent également un intérêt pour la discipline < **Rhétoromanche** > : et impliquent une collaboration spécifique avec les bibliothécaires spécialistes de discipline et les référents académiques concernés

- Discipline : **Linguistique générale**
  - bibliothécaires spécialistes de discipline : <**Aude Jaccard**>
  - référents académiques concernés : <**Eric Haerberli**>
- Discipline: **Histoire générale**
  - bibliothécaires spécialistes de discipline : <**Yves Crevoisier**>
  - référents académiques concernés : <**Franco Morenzi**>
- Discipline : **Traduction et interprétation**
  - bibliothécaires spécialistes de discipline : < **Estelle Tinguely** >
  - référents académiques concernés : <**Pierrette Bouillon** >

**Des accords tacites sont établis avec la BGE pour des achats couvrant des aspects culturels et généraux de la discipline**

## **Principes généraux**

- La présente politique d'acquisition et de développement des collections s'inscrit dans le respect des principes énoncés dans la Politique documentaire de la Bibliothèque de l'Université de Genève (<http://www.unige.ch/dis/politique-documentaire>).
- Toute intention d'acquisition doit au préalable faire l'objet d'une analyse du coût engendré, afin de ne pas impliquer des dépenses démesurées que le budget alloué ne pourrait pas supporter.
- Avant toute acquisition, la disponibilité des documents sélectionnés sur les autres sites de la bibliothèque de l'UNIGE est prise en compte, tout comme la disponibilité auprès d'autres bibliothèques scientifiques à Genève et en Suisse, afin d'évaluer le degré de complémentarité ou de redondance.
- La présence exhaustive des publications des chercheurs de l'UNIGE dans les collections pour la discipline < **Rhétoromanche** > **n'est requise que pour les monographies** dont les auteurs sont des professeurs de la faculté <des Lettres>. Les autres publications sont soit déposées dans l'Archive ouverte UNIGE s'il s'agit d'articles de revues scientifiques, soit intégrées aux collections au cas par cas.
- Une veille sur le développement des activités de recherche des départements, des sections et des groupes de recherche est effectuée à la rentrée académique **une fois par ans (dans l'idéal à chaque semestre)**.
- Une veille sur le développement des activités d'enseignement, notamment par l'analyse des bibliographies proposées par les enseignants dans leurs cours, **est effectuée dans la mesure du temps à disposition chaque semestre**.
- L'analyse de l'usage des collections imprimées (nombre de prêts) est effectuée **au moment de l'inventaire ou pour des motifs d'espace**. L'analyse de l'usage des collections en version électronique (statistiques de consultations) est effectuée **par le CODIS**.

## 1. Collection d'enseignement

But de la collection et publics desservis en priorité

Ouvrages recommandés par les enseignants dans leur cours et nécessaires aux étudiants pour l'intégration des connaissances durant leur cursus de Bachelor et de Master. **Sélections de nouvelles parutions dans les domaines recouverts par le rhétoromanche**

### Critères de sélection :

#### 1. Source

- ouvrages recommandés par les enseignants qui sont signalés explicitement et directement à la bibliothèque par les enseignants
- ouvrages recommandés par les enseignants qui sont identifiés sur des bibliographies de cours, des pages web du cours (Chamilo) ou des photocopiés
- ouvrages présents dans les collections de bibliothèques académiques **et/ou** similaires
- **Biblioteca chantunala dal Grischu :**  
<http://www.gr.ch/DE/institutionen/verwaltung/ekud/afk/kgb/dokumentation/Geisteswissenschaften/Raetica/Seiten/R%C3%A4toromanisch.aspx> visité le 07.07.2015  
(et [Neuerwerbungen in rätoromanischer Sprache Sprach- und Literaturwissenschaft](#))
- Bibliotheksverbund Graubünden  
<https://www.gr.ch/DE/institutionen/verwaltung/ekud/afk/kgb/ueberuns/Seiten/BGR-Verbund.aspx>
- **FRC. BLL. Rhéto-roman** (Bibliothèque cantonale et universitaire Fribourg. Bibliothèque de langues et littératures médiévales et modernes).
- **Helveticat : Le Livre suisse : Bibliographie nationale suisse**
- **Romanisches Seminar (UZh):** <http://www.rose.uzh.ch/bibliothek.html> (**Online-Liste aktuelle Neuerwerbungen**) (option: Romanisch et Bündner-/Rätoromanisch) (visité le 08.08.2015)
- **VD BCU** (Bibliothèque cantonale et universitaire - Lausanne) [La C1 / LA C2]
- **Propositions d'achat dans les domaines du rhétoromanche (soumis aux enseignants en cas de doute)**
- **Veille sur les nouvelles parutions de littérature et linguistique rhétoromanche selon les domaines : site des éditeurs, catalogues, périodiques spécialisés, bibliographies :**  
**Annalas da la Società retorumantscha**  
**Lia Rumantscha** (<http://www.liarumantscha.ch/> visité le 08.08.2015)  
**Chasa Editura Rumantscha**
- ouvrages jugés utiles par le bibliothécaire spécialiste de discipline (**soumis aux enseignants en cas de doute**)

#### 2. Niveau d'information

niveau d'étude ou contribution à l'enseignement : niveau 3 *Conspectus* (X=Romanche (cinq idiomes))

#### 3. Langue

**En romanche (cinq idiomes): Sursilvan, Sutsilvan, Surmiran, Puter et Vallader et rumantsch grischun.**  
**(si document pertinent également en français, anglais, italien indifféremment)**

#### 4. Fraîcheur des documents : ancienneté au moment de l'intégration dans la collection\*

**Ce n'est pas un critère pour l'intégration dans les collections d'italien, l'intérêt scientifique et l'usage priment. Dans la pratique en majorité acquisition de publications récentes, éditions révisées augmentées et mises à jour.**

*\*Les documents primaires en tant que matière d'étude brute sont stables et non périssables, les études critiques, les analyses de textes, la littérature secondaire générale peuvent acquérir une valeur diachronique dans l'étude de la discipline ou avoir un intérêt intrinsèque dû à la renommée du critique.*

## 5. Degré d'obsolescence : durée d'actualité du contenu\*

*Ce n'est pas un critère pour la conservation ou le retrait des collections de romanche*

*Une consultation avec le Corps enseignant établit la dépréciation ou la caducité du contenu. Pour le retrait du libre accès, une analyse de l'usage des documents peut être révélatrice de l'emplacement du document (compactus, magasin de proximité ou élimination)..*

*\*Les documents primaires en tant que matière d'étude brute sont stables et non périssables, les études critiques, les analyses de textes, la littérature secondaire en générale peuvent acquérir une valeur diachronique dans l'étude de la discipline ou avoir un intérêt intrinsèque dû à la renommée du critique.*

## 5b. Critères pour le désherbage

*Domaines non enseignés, non utilisation de documents sur un intervalle de 10 ans, documents à double avec d'autre bibliothèques de Genève et dont le contenu n'est pas essentiel, donc non pertinents ; supports « dépassés » (anciennes versions, cassettes audio, diapositives, disques Vinyle etc. et dont les contenus sont caduques ou remplacés par de nouvelles versions (au cas contraire il est possible de transférer le contenu sur un autre support).*

## 6. Types de documents

- *essentiellement des monographies : manuels, ouvrages généraux : anthologies, histoire littéraires, éditions critiques, textes d'auteurs et critiques ; concordances, bibliographies, dictionnaires. histoire de la langue, grammaires, études linguistiques, didactique*
- *Périodiques dont on n'a pas d'abonnement et numéros de périodiques isolés [les abonnements aux périodiques sont gérés par le service des périodiques]*
- *polycopiés de cours et brochures*
- *Congrès, conférences, mélanges, hommages*
- *Tirés à part*
- *Littérature grise*

### *MÉDIA :*

- *Imprimé*
- *Document électronique : CD-rom, DVD, documents audiovisuels*
- *Bases de données*

## 7. Types de documents à éviter

*Versions/traductions de textes romanches sans l'original*

## 8. Supports

- *Support physique : en priorité, avoir si possible un exemplaire en version imprimée de tous les titres recommandés pour l'enseignement*
- *Support électronique : version en ligne permettant un accès simultané multiple, dans la limite des coûts afférents. (DRM ne permettant pas de privilégier ce type de support de manière systématique)*
- *Supports audiovisuels : leur développement en lien avec la discipline est réalisé en collaboration avec les spécialistes de l'Espace audiovisuel localisé à UniMail. Le support électronique est souvent présent comme matériel d'accompagnement d'un support physique et sera intégré donc simultanément*

## 9. Complémentarité disciplinaire

Les disciplines connexes suivantes sont à considérer (sans statut prioritaire) : **Linguistique générale, Histoire, Traduction et interprétation.**

### Nombre d'exemplaires en version imprimée :

Acquisition d'au moins **1** exemplaire par titre recommandé dans un cours. Dans le cas où un cours est destiné à plus de 100 étudiants, le nombre d'exemplaires peut être augmenté. **Si le document est très utilisé ou si le professeur le demande, on acquiert un deuxième exemplaire.**

### Etendue de la collection

**Documents primaires, études critiques, documents secondaires en un exemplaire, selon les critères de sélection indiqués sous la « Source ».**

Mise à disposition d'au moins un ouvrage mentionné dans les bibliographies de chaque cours, **explicitement requis par les enseignants et d'un exemplaire des ouvrages recommandés par les enseignants.**

**Mise à disposition des revues inhérentes au rhétoromanche**

**En fonction des demandes et de l'espace à disposition, il ne sera pas possible de laisser tous les documents en libre accès.**

### Nouvelles éditions

Remplacer les ouvrages signalés par les enseignants faisant l'objet d'une **nouvelle édition, uniquement s'il s'agit d'une édition corrigée et augmentée (et non pas un retraitage).** Les anciennes éditions peuvent être conservées **indéfiniment si utilisées.** **Pour les autres ouvrages on acquiert les nouvelles éditions mises à jour s'il s'agit de documents indispensables à l'enseignement.**

### Choix des supports

Monographies : **support imprimé par défaut** ; support en ligne dans la mesure du possible, afin de garantir un accès simultané aux usagers sur l'ensemble du campus.

**Périodiques : support imprimé ou en ligne (DRM ne permettant pas de privilégier ce type de support de manière systématique)**

Polycopiés : support imprimé **ou en ligne**

### Documents à indexer

Monographies **et périodiques** imprimées : indexation selon le vocabulaire encyclopédique RERO. **Indexation uniquement de la littérature secondaire (pas d'indexation des auteurs littéraires et des sources primaires).**

Monographies en ligne (ebooks) : ne sont pas indexées

Polycopiés : ne sont pas indexés

## 2. Collection de recherche

But de la collection et publics desservis en priorité

*Sélection nécessaire et utile aux étudiants de niveau avancé (doctorants), aux enseignants et aux chercheurs, pour leur activité d'enseignement et de recherche (collection générale ou de recherche)*

### Critères de sélection :

#### 1. Source

- Documents indiqués directement par les chercheurs, les enseignants, les étudiants de niveau avancé (master, doctorat) ou par le(s) correspondant(s) académique(s)
- Documents jugés utiles par le bibliothécaire spécialiste de discipline, en fonction des thèmes de recherche des unités/groupes de recherche **en fonction des profils des chercheurs**
- Documents jugés utiles par le bibliothécaire spécialiste de discipline, en fonction des demandes de prêt entre bibliothèques
- Documents jugés utiles par le bibliothécaire spécialiste de discipline, mentionnés dans les outils de sélections (book reviews, catalogues d'éditeurs,..) **Mêmes outils que dans la collection d'enseignement (voir chapitre 1.1)**
- Documents mentionnés dans les thèses et les bibliographies des cours avancés (master)
- Documents souvent cités dans les publications du domaine

#### 2. Niveau d'information

niveau de recherche : niveau 4 Conspectus (X=Romanche (cinq idiomes))

#### 3. Langue

**En romanche (cinq idiomes): Sursilvan, Sutsilvan, Surmiran, Puter et Vallader et rumantsch grischun. (si document pertinent également en français, anglais, italien indifféremment)**

#### 4. Fraîcheur des documents : ancienneté au moment de l'intégration dans la collection\*

*Ce n'est pas un critère pour l'intégration dans les collections d'italien, l'intérêt scientifique et l'usage priment. Dans la pratique en majorité acquisition de publications récentes, éditions révisées augmentées et mises à jour.*

*\* Les documents primaires en tant que matière d'étude brute sont stables et non périssables, les études critiques, les analyses de textes, la littérature secondaire générale peuvent acquérir une valeur diachronique dans l'étude de la discipline ou avoir un intérêt intrinsèque dû à la renommée du critique.*

#### 5. Degré d'obsolescence : durée d'actualité du contenu \*

*Ce n'est pas un critère pour la conservation ou le retrait des collections de romanche. Une consultation avec le Corps enseignant établit la dépréciation ou la caducité du contenu. Pour le retrait du libre accès, une analyse de l'usage des documents peut être révélatrice de l'emplacement du document (compactus, magasin de proximité ou élimination).*

*\* Les documents primaires en tant que matière d'étude brute sont stables et non périssables, les études critiques, les analyses de textes, la littérature secondaire générale peuvent acquérir une valeur diachronique dans l'étude de la discipline ou avoir un intérêt intrinsèque dû à la renommée du critique.*

## 6. Types de documents

- monographies spécialisées , **éditions critiques, concordances, dictionnaires, bibliographies, histoire de la langue, études linguistiques, didactique**
- périodiques scientifiques spécialisés, **numéros isolés de périodiques [les abonnements aux périodiques sont gérés par le service des périodiques]**
- bases de données spécialisées
- **Congrès, conférences, mélanges, hommages**
- **Livres anciens (dans la limite des coûts)**
- **Littérature grise**
- **Document électronique : CD-rom, DVD, documents audiovisuels**

## 7. Types de documents à éviter

**Versions/traductions de textes romanches sans l'original**

## 8. Supports

- **Support physique : en priorité, avoir si possible un exemplaire en version imprimée de tous les titres**
- Support électronique : version en ligne permettant un accès simultané multiple, dans la limite des coûts afférents. **(DRM ne permettant pas de privilégier ce type de support de manière systématique)**
- Supports audiovisuels : leur développement en lien avec la discipline est réalisé en collaboration avec les spécialistes de l'Espace audiovisuel localisé à UniMail. **Le support électronique est souvent présent comme matériel d'accompagnement d'un support physique et sera intégré donc simultanément**

## 9. Complémentarité disciplinaire

Les disciplines connexes suivantes sont à considérer (**sans priorité**): ~~discipline A, discipline B, discipline C~~  
**Linguistique générale, Histoire, Traduction et Interprétation**

### **Nombre d'exemplaires en version imprimée :**

Acquisition d'un seul exemplaire par titre. Dans le cas où une demande particulière d'utilisateurs est faite ou d'une forte demande (selon les statistiques de prêt) un deuxième ou plusieurs exemplaires supplémentaires peuvent être ajoutés.

### **Etendue de la collection**

**Pour les monographies :** au moins **1** titre par sous-domaine en version imprimée **ou** en version ebooks.

**Pour les périodiques :** **version imprimée (ou électronique si on résout les problèmes de DRM) pour tous les titres consultés fréquemment dans les domaines, en particulier garantir un accès aux titres présentant un IF supérieur à 3.00 dans le domaine.**

**En fonction des demandes et de l'espace à disposition, il ne sera pas possible de laisser tous les documents en libre accès.**

### **Nouvelles éditions**

**Pour les ouvrages faisant l'objet d'une nouvelle édition, ne remplacer les éditions que si elles présentent des modifications conséquentes (nouveaux auteurs, ajout de chapitre), s'il s'agit de documents indispensables à l'enseignement et pas dans le cas d'un retraitage. (Ne pas conserver les anciennes éditions, si elles ne sont plus consultées).**

## **Choix des supports**

Monographies : **support imprimé par défaut** ; support en ligne dans la mesure du possible, afin de garantir un accès simultané aux usagers sur l'ensemble du campus

Périodiques : support **imprimé ou** en ligne **si on résoud les problèmes de DRM pour les titres recouvrant les domaines de recherche d'italien**

Bases de données : support en ligne

## **Documents à indexer**

Monographies imprimées : indexation selon le vocabulaire encyclopédique RERO. **Indexation uniquement de la littérature secondaire (pas d'indexation des auteurs littéraires et des sources primaires).**

Monographies en ligne (ebooks) : ne sont pas indexées

Périodiques en ligne : indexation automatique selon la base de connaissance d'ExLibris

Périodiques imprimés : indexation selon le vocabulaire encyclopédique RERO

Bases de données : indexation libre (mots-clés définis par le spécialiste de discipline) dans le Répertoire des bases de données et ouvrages de référence

## **3. Collection de référence**

But de la collection et publics desservis en priorité

Ouvrages permettant un accès facile et rapide à des informations factuelles, utiles à tous les publics de la Bibliothèque : **encyclopédies spécialisées, dictionnaires, bibliographies, manuels, guides.**

### **Critères de sélection :**

#### **1. Source**

- Documents indiqués directement par les chercheurs, les enseignants, les étudiants de niveau avancé
- Documents jugés utiles par le bibliothécaire spécialiste de discipline, mentionnés dans les outils de sélections **scientifiques, académiques et commerciaux. Mêmes outils que dans la collection d'enseignement (voir chapitre 1.1)**
- Ouvrages présents dans les collections de bibliothèques académiques similaires. **Mêmes outils que dans la collection d'enseignement (voir chapitre 1.1)**
- Documents souvent cités dans les publications du **domaine ou fréquemment demandés en prêt interbibliothèques**

#### **2. Niveau d'information**

niveau complet d'information (recherche d'exhaustivité) : niveau 5 Conspectus (X=Romanche (cinq idiomes))

#### **3. Langue**

**En romanche (cinq idiomes): Sursilvan, Sutsilvan, Surmiran, Puter et Vallader et rumantsch grischun. (si document pertinent également en français, anglais, italien indifféremment)**

#### **4. Fraîcheur des documents : ancienneté au moment de l'intégration dans la collection**

**Ce n'est pas un critère pour l'intégration dans les collections d'italien. En tant qu'ouvrages consultatifs, ces documents ont une valeur de référence et ceci jusqu'à la parution d'une nouvelle mise à jour scientifique.**

## 5. Degré d'obsolescence : durée d'actualité du contenu

*Lors de l'achat d'une nouvelle version du même ouvrage de référence, l'ancienne édition peut-être retirée du libre accès en fonction de l'absence de demandes. Les ouvrages de référence n'ont pas une durée de vie limitée. Le support peut par contre changer.*

## 6. Types de documents

- dictionnaires spécialisés
- dictionnaires **des idiomes du rhétoromanche** et bilingues **RHÉTOROMANCHE** et français, anglais, allemand, italien
- encyclopédies spécialisées
- **Histoires littéraires**
- **Manuels**
- **Méthode de langues**
- **Bibliographies et bulletins bibliographiques**
- **Catalogues en ligne**
- bases de données spécialisées

*N.B. Les principaux dictionnaires bilingues seraient à acquérir en collaboration avec les autres bibliothèques de l'espace Bastions*

## 7. Types de documents à éviter

*Pas de documents exclus a priori dans les collections de références du rhétoromanche*

## 8. Supports

- Support électronique : privilégier dans la mesure du possible\* une version en ligne permettant un accès simultané multiple **et une mise à jour régulière**, principalement pour les ouvrages en plusieurs volumes, dans la limite des coûts afférents
- Support physique : mettre à disposition des dictionnaires de langue, **ainsi que les types de documents physiques de référence (cités au point 6)**
- Supports audiovisuels : leur développement en lien avec la discipline est réalisé en collaboration avec les spécialistes de l'Espace audiovisuel localisé à UniMail.

*\* Dans ce cas il est impératif de mettre à dispositions des postes de consultation supplémentaires pour permettre la consultation prolongée et non discriminatoire des documents électroniques*

## 9. Complémentarité disciplinaire

*Les disciplines connexes suivantes sont à considérer (sans priorité):*

***Linguistique générale, Histoire, Traduction et Interpretation***

### Nombre d'exemplaires en version imprimée :

*Acquisition d'un seul exemplaire par titre. Dans le cas où une demande particulière d'utilisateurs est faite ou d'une forte demande un deuxième exemplaire supplémentaire peut être ajouté.*

### Etendue de la collection

*La collection de référence complète les collections d'enseignement et de recherche, elle comprend les ouvrages spécialisés indispensables en langue et rhétoromanche.*

## **Nouvelles éditions**

*Pour les ouvrages de référence faisant l'objet d'une nouvelle édition, ne remplacer les éditions que si elles présentent des modifications conséquentes (nouveaux auteurs, ajout de chapitre) et non pas dans le cas d'un retraitage. Ne conserver les anciennes éditions, que si elles sont consultées. Pour les nouvelles acquisitions acheter systématiquement la nouvelle édition.*

## **Choix des supports**

*Dictionnaires : support en ligne dans la mesure du possible, afin de garantir un accès simultané aux usagers sur l'ensemble du campus, support imprimé par défaut*

*Encyclopédie : support en ligne dans la mesure du possible, afin de garantir un accès simultané aux usagers sur l'ensemble du campus, support imprimé par défaut*

***Manuels généraux et histoires littéraires : support imprimé et dans la mesure du possible en ligne***

*Bases de données : support en ligne*

## **Documents à indexer**

*Dictionnaires imprimés : indexation selon le vocabulaire encyclopédique RERO. **Indexation uniquement de la littérature secondaire (pas d'indexation des auteurs littéraires et des sources primaires).***

*Dictionnaires en ligne (ebooks) : ne sont pas indexés*

*Encyclopédies imprimées : indexation selon le vocabulaire encyclopédique RERO*

*Encyclopédies en ligne (ebooks) : ne sont pas indexées*

*Bases de données : indexation libre (mots-clés définis par le spécialiste de discipline) dans le Répertoire des bases de données et ouvrages de référence*